

MEMORIAL

DU

Grand-Duché de Luxembourg.



Memorial

DES

Großherzogtums Luxemburg

Mardi, 2 mars 1909.

N^o 12.

Dienstag, 2. März 1909.

Liste générale des personnes autorisées à exercer dans le Grand-Duché une branche de l'art de guérir ou une profession qui s'y rattache.

I. — Praticiens luxembourgeois.

COMMUNE.	RÉSIDENCE.	NOM ET PRÉNOMS.	DATE DE NAISSANCE.	DATE DU DIPLOME.	PROVENANCE DU DIPLOME.
<i>I. — Docteurs en médecine, en chirurgie et en accouchements.</i>					
Luxembourg.	Luxembourg.	Bourggraff, Michel.	17. 12. 1831.	12. 11. 1858	Luxembourg.
	id.	Fonck, Gustave.	24. 10. 1833.	8. 11. 1859.	id.
	id.	Alesch, Victor.	30. 12. 1844.	11. 11. 1871.	id.
	id.	Giver, Eugène.	13. 7. 1852.	8. 11. 1882.	id.
	id.	Grechen, Mathias.	27. 12. 1857.	4. 6. 1884.	id.
	id.	Baldauff, François.	4. 5. 1860.	25. 10. 1884.	id.
	id.	Ackermann, Félix	8. 2. 1855.	29. 11. 1886.	id.
	id.	Muller, François.	6. 2. 1860.	8. 5. 1890.	id.
	id.	Schumacher, Auguste.	26. 12. 1862.	29. 10. 1890.	id.
	id.	Kintgen, Joseph	10. 4. 1868.	15. 10. 1892.	id.
	id.	Wehenkel, Louis.	28. 6. 1868.	26. 10. 1893.	id.
	id.	Klees, Rodolphe.	19. 2. 1870.	17. 5. 1894.	id.
	id.	Feltgen, Ernest.	26. 5. 1867.	16. 5. 1894.	id.
	id.	Krombach, Guillaume.	9. 6. 1866.	18. 5. 1894.	id.
	id.	Praun, Auguste.	20. 1. 1870.	6. 10. 1894.	id.
	id.	Namur, Max.	30. 12. 1869.	2. 10. 1894.	id.
	id.	Forman, Joseph.	14. 11. 1870.	26. 5. 1898.	id.
	id.	Kaysers, Antoine.	27. 1. 1873.	27. 5. 1898.	id.
	id.	Bricher, Eugène.	6. 2. 1875.	22. 11. 1898.	id.
	id.	Rischard, Camille.	13. 2. 1871.	23. 11. 1898.	id.
	id.	Delahaye, Joseph.	16. 4. 1875.	26. 5. 1900.	id.
	id.	Fischer, Eugène.	12. 1. 1876.	31. 5. 1900.	id.
	id.	Delvaux, François.	14. 10. 1873.	29. 10. 1900.	id.
	id.	Herriges, Martin.	6. 11. 1875.	3. 11. 1902.	id.
	id.	Razen, Auguste.	27. 6. 1875.	5. 11. 1902.	id.

Luxembourg.	Luxembourg.	Moutrier, Ferdinand.	13. 10. 1875.	5. 5. 1906.	Luxembourg.
	id.	Gantenheim, Camille.	20. 1. 1879.	24. 4. 1907.	id.
	id.	Schanen, Jules.	22. 1. 1882.	2.. 4. 1907.	id.
Bascharage.	Bascharage	Pinth, J. B -Othon.	18. 6. 1871.	29. 10. 1897.	id.
Bettembourg.	Bettembourg.	Eugling, Jean.	4. 7. 1868.	20. 10. 1893.	id.
Bissen.	Bissen.	Ecker, Jean-Pierre.	23. 9. 1869.	14. 5. 1897.	id.
Differdange	Differdange.	Conzemius, Jean-Nic.	16. 4. 1859.	20. 12. 1870.	id.
	id.	Pesch, Camille.	9. 3. 1876.	11. 5. 1903.	id.
	id.	Hess, Felix.	18. 10. 1879.	15. 5. 1905.	id.
	Nieder Korn.	Biever, Victor.	15. 2. 1875.	5. 5. 1906.	id.
Dudelange	Dudelange.	Schumann, Jean-Bapt.	11. 2. 1858.	22. 10. 1887.	id.
	id.	Leclère, Prosper.	19. 2. 1862.	4. 5. 1888.	id.
	id.	Urbany, Albert.	16. 2. 1872.	24. 11. 1898.	id.
Eich.	Eich	Weber, Auguste	23. 12. 1853.	8. 11. 1882.	id.
	id.	Scholtes, Guillaume.	13. 6. 1872.	30. 10. 1897.	id.
Esch-sur-Alzette	Esch-sur-Alz	Metzler, Pierre.	28. 10. 1857.	20. 11. 1883.	id.
	id.	Steichen, Victor.	11. 7. 1861.	4. 11. 1889.	id.
	id.	Ries, Olivier.	12. 8. 1865.	27. 10. 1891.	id.
	id.	Jœrg, Jules.	2. 9. 1871.	29. 10. 1896.	id.
	id.	Metzler, Joseph.	5. 2. 1870.	29. 5. 1900.	id.
	id.	Penning, Jean-Pierre.	17. 4. 1879.	22. 10. 1904.	id.
	id.	Schœttgen, Nicolas.	2. 9. 1879.	19. 5. 1903.	id.
Hollerich	Hollerich-gare.	Welter, Michel.	19. 3. 1859.	13. 5. 1886.	id.
Larochette.	Larochette.	Dashug, Victor	21. 10. 1862.	4. 11. 1889.	id.
Mamer	Cap.	Arend, Félix	15. 1. 1870.	18. 11. 1898.	id.
Mersch.	Mersch.	Thinnes, Guillaume.	5. 7. 1862.	29. 10. 1891.	id.
	id.	Zettinger, Gaspard.	16. 3. 1877.	30. 4. 1904.	id.
Petange.	Petange.	Loutsch, Aloyse.	9. 6. 1868.	25. 10. 1893.	id.
	Rodange.	Gaasch, Jean.	16. 8. 1871.	27. 5. 1898.	id.
Rumelange.	Rumelange.	Flesch, Auguste.	24. 6. 1844.	20. 12. 1870.	id.
	id.	Steichen, Edouard.	25. 3. 1863.	13. 5. 1891.	id.
	id.	Maix, Nicolas-Louis.	9. 9. 1876.	29. 4. 1904.	id.
	id.	Schumacher Léon.	31. 7. 1883.	12. 5. 1908.	id.
Steinfort.	Steinfort.	Tourneur, Henri.	22. 1. 1880.	11. 11. 1905.	id.
Troisvierges.	Troisvierges.	Kiesel, Victor.	8. 1. 1877.	16. 5. 1905.	id.
Clervaux	Clervaux.	Bertemes, Emile.	11. 1. 1861.	29. 4. 1892.	id.
Diekirch	Diekirch.	Valerius Albert.	23. 1. 1844.	17. 11. 1868.	id.
	id.	Bœver, Jean.	5. 4. 1856.	20. 11. 1883.	id.
	id.	Schrœder, Victor.	7. 3. 1866.	12. 5. 1891.	id.
	id.	Reuter, Robert.	29. 6. 1879.	19. 10. 1906.	id.
Ettelbruck.	Ettelbruck.	Feyer, Victor	20. 4. 1855.	12. 5. 1883.	id.
	id.	Nopper, Plulogone.	20. 12. 1853.	28. 10. 1884.	id.
	id.	Buffer, Lucien	28. 7. 1861.	30. 10. 1883.	id.
	id.	Schumacher, Prosper.	26. 11. 1878.	31. 10. 1903.	id.

Hosingen.	Hosingen.	Koep, Jean-Nicolas.	19. 12. 1856.	20. 11. 1883	Luxembourg.
Redange.	Redange.	Schœder, Jules.	17. 3. 1861.	28. 10. 1890	id.
	id.	Lamboelle, Ernest.	3. 9. 1880.	4. 5. 1906.	id.
Wiltz.	Wiltz.	Bohler, Félix.	8. 3. 1853	3. 10. 1877.	id.
	id.	Bauler, Guillaume.	1. 12. 1867.	25. 10. 1895	id.
Vianden.	Vianden.	Schütz, Jean.	10. 10. 1861.	9. 5. 1890	id.
Betzdorf.	Roodt.	Heinen, Jean-Pierre.	5. 5. 1861.	25. 4. 1893	id.
Echternach.	Echternach.	Graf, Ernest.	18. 8. 1858.	24. 10. 1885.	id.
	id.	Drussel, Ernest.	12. 1. 1860.	11. 5. 1886	id.
	id.	Gretsch, Gustave.	13. 7. 1867.	31. 10. 1893.	id.
	id.	Baldauff, Louis.	1. 5. 1878	18. 10. 1906.	id.
Grevenmacher.	Grevenmacher.	Clasen, Frédéric.	5. 5. 1840	3. 7. 1868.	id.
	id.	Knaff, Edmond.	28. 2. 1858.	26. 10. 1885	id.
	id.	Godart, Pierre.	9. 10. 1869	26. 10. 1895	id.
	id.	Baden, Jean-Pierre.	22. 8. 1875	10. 5. 1901.	id.
Mondorf-les-Bains.	Mondorf les Bains.	Weiler, François.	26. 1. 1873.	8. 5. 1904.	id.
	id.	Kirpach, Theodore.	2. 3. 1880.	17. 5. 1903	id.
Remich.	Remich.	Weber, Victor.	23. 3. 1851.	31. 10. 1877	id.
	id.	Baldauff, Gustave.	8. 5. 1864	26. 10. 1891.	id.
Wormeldange.	Wormeldange.	Pündel, Léon.	10. 12. 1870.	2. 5. 1896.	id.

II. — *Dentistes.*

Luxembourg.	Luxembourg.	Decker, Aloyse.	4. 5. 1866	4. 11. 1891	Luxembourg.
	id.	Kintgen, François.	31. 1. 1872	20. 11. 1896	id.
	id.	Fischer, Jean-Bapt.	24. 7. 1877	8. 3. 1899	id.
	id.	Wirion, François.	22. 7. 1877.	30. 12. 1899.	id.
	id.	Friedrich, Jean P.	10. 10. 1879	21. 11. 1906.	id.
	Gare.	Thorn, Ernest.	7. 5. 1880.	21. 11. 1906.	id.
Hollerich.	Gare.	Engler, Joseph.	13. 3. 1881.	24. 5. 1905.	id.
Diekirch.	Diekirch.	Gruber, André.	18. 7. 1869.	19. 11. 1896	id.
Differdange.	Differdange.	Pauly, Emile.	12. 1. 1885	8. 11. 1907.	id.
Dudelange.	Dudelange.	Weber, Jean.	11. 9. 1883.	3. 10. 1908.	id.
Esch s.-Alzette.	Esch.-s.-Alz.	Meyers, Alfred.	17. 10. 1879	30. 11. 1901	id.
	id.	Aprato, Antoine.	17. 10. 1882.	20. 12. 1905.	id.
Ettelbruck.	Ettelbruck.	Labr, Théod. Eugène.	4. 7. 1883.	21. 11. 1906.	id.
	id.	Heck, Henri.	23. 12. 1871.	26. 5. 1907.	id.

III — *Pharmaciens.*

Luxembourg.	Luxembourg.	Liesch, Ferd. (s. of.)	31. 3. 1840	28. 10. 1869.	Luxembourg.
	id.	Prüssen, Jules.	31. 1. 1845.	31. 11. 1875	id.
	id.	Reiners, Henri (s. of.)	12. 11. 1849	8. 12. 1876	id.
	id.	Gusenburger, H. L.	31. 1. 1852.	18. 10. 1877	id.
	id.	Huss, Nicolas. (s. of.)	30. 1. 1857	24. 10. 1878.	id.

Luxembourg.	Luxembourg.	Schommer, Joseph.	25. 11. 1860.	17 11. 1883.	Luxembourg.
	id.	Krombach Guill. (s. of.)	9. 6. 1866	21 9. 1889.	id.
	id.	Kuborn, Aloyse.	2. 6 1866.	22. 10. 1889.	id.
	id.	Meyer, Ed. (s. of.)	29. 5. 1869.	20 5 1893	id.
	id.	Kommer, P. (s. of.)	11. 10 1868.	15. 11 1893.	id.
	id.	Klees, Nicolas.	1. 12 1875	29 10. 1898	id.
	id.	Namur, Prosper.	29. 6 1875	20 5. 1899.	id.
	id.	Kiesel, Bern (s. of.)	28. 1. 1879.	15. 5. 1902.	id.
	id.	Zelle, Joseph. (s. of.)	4. 12. 1878	16. 5 1902.	id.
	id.	Prusen, Paul. (s. of.)	4. 12. 1876.	7 11 1902.	id.
	id.	Schock, Math. (s. of.)	13. 6 1872	21. 5. 1904.	id.
	id.	Huberty, Prosp. (s. of.)	10 9. 1883.	22. 10. 1904	id.
	id.	François, Victor. (s. of.)	9. 7. 1884.	21 11. 1908.	id.
Bascharage.	Bascharage.	Klingenberg, Georges.	15. 6. 1853.	10. 3 1882.	id.
Bethembourg.	Bethembourg.	Weiss, Antoine.	16 4. 1865	30 5. 1891.	id.
Differdange.	Differdange.	Kuborn, Jean-Pierre.	27. 4. 1869.	25. 11. 1894	id.
	id.	Bischoff, Edg. (s. of.)	17 11. 1880	14. 5 1902.	id.
	Niedercorn	Lux, Jean.	12 4. 1870.	23. 11. 1894.	id.
Dudelange.	Dudelange.	Etienne, Em. (s. of.)	5. 12 1861	21 11. 1885.	id.
	id.	Demuth, Ernest.	15. 8 864	18. 10. 1889.	id.
	id.	Thonnar, Louis.	3. 11. 1866.	31. 10. 1891.	id.
Eich.	Eich.	Schoue, P-Eloi. s. of.)	4 9 1840	13. 11 1873	id.
	id.	Perla, Xavier.	8. 6 1862.	21. 11 1885.	id.
Hollerich.	Hollerich.	Schmit Pierre	29 1. 1854.	29 5 1878	id.
	id.	Campall, Felix (s of)	1. 11. 1870.	2 5. 1896	id.
Esch-s.-Alzette.	Esch-s.-Alz.	Heldenst. m. Fr (s. of)	16. 8. 1870.	2 5 1896	id.
	id.	Welschbüllig, Guill.	14. 9. 1873.	15 5 1897.	id.
	id.	Rousseau, A. (s. of.)	27. 5 1898	id.
	id.	Hanff, Joseph.	16 10. 1876	18 11. 1899	id.
Larochette.	Larochette.	Thilmany, Nicolas.	11. 1. 1855.	18. 11 1882.	id.
Mamer.	Cap.	Wagner, J.-P.	22 2 1852	21. 11. 1874	id.
Mersch.	Mersch.	Mayrisch, Albert.	2. 7. 1882.	30. 5. 1893	id.
Petange.	Rodange.	Schneider, Corn.	14. 11 1842	20. 11. 1871.	id.
	Petange	Klein, Eug. (s. of.)	6 1. 1870.	22. 6 1905.	id.
Rumelange.	Rumelange.	Schroell, Henri. (s. of)	30. 3. 1843	27. 10 1866.	id.
	id.	Schroell, Joseph.	7. 7. 1875	27. 5. 1898.	id.
Troisvierges.	Troisvierges.	Fischer, Jean-Pierre.	17. 2. 1854.	29. 5 1878.	id.
Clervaux.	Clervaux.	Sauer, Félix.	17. 12. 1856.	24. 10. 1878	id.
Diekirch.	Diekirch.	Nelles, Bern. (s. of.)	25. 2. 1812.	10 2. 1836.	id.
	id.	Mathes, Antoine.	18 8. 1868.	21. 5. 1891.	id.
	id.	Fixmer, Henri (s. of)	16. 6. 1883.	21. 6. 1905.	id.
Ettelbruck.	Ettelbruck.	Heck, Alph. (s. of.)	13. 6. 1844.	9. 5. 1867.	id.
	id.	Knepper, Adolphe.	16. 3. 1866.	3. 10. 1891.	id.

Ettelbruck.	Ettelbruck.	Champagne, Jos.	23. 7. 1876.	15. 5. 1897.	Luxembourg.
	id.	Heck, Henri. (s. of.)	23. 12. 1871.	20. 11. 1903.	id.
Hosingen.	Hosingen.	Knaff, Hubert.	19. 7. 1861.	21. 5. 1887.	id.
Redange.	Redange.	Mergen, François.	9. 8. 1862.	29. 10. 1887.	id.
Vianden.	Vianden.	Lamborelle, J.-B.	9. 7. 1849.	21. 11. 1874.	id.
Wiltz.	Wiltz.	Loutsch, J.-Al. (s. of.)	8. 4. 1832.	3. 6. 1859.	id.
	id.	Meisch, Joseph.	15. 3. 1876.	28. 11. 1896.	id.
	id.	Weber Eugène.	22. 2. 1880.	13. 5. 1902.	id.
Echternach.	Echternach.	Brimmeyr, Rod (s. of.)	25. 10. 1834.	13. 5. 1856.	id.
	id.	Clemen, Pierre.	15. 10. 1857.	25. . . 1881.	id.
	id.	Namur, Léon.	16. 2. 1879.	27. 10. 1900.	id.
	id.	Müller, Nic. (s. of.)	5. 6. 1883.	28. 10. 1905.	id.
	id.	Zimmer, Richard (s. of.)	1. 2. 1884.	21. 11. 1908.	id.
Grevenmacher.	Grevenmacher.	Gaspar, J.-Fr. (s. of.)	11. 6. 1852.	3. 11. 1875.	id.
	id.	Schœll, Charles.	6. 12. 1879.	7. 11. 1902.	id.
Wormeldange.	Wormeldange.	Wiss, Eugène.	10. 12. 1875.	17. 11. 1899.	id.
Mondorf les-Bains.	Mondorf les-Bains.	Schumann, Ferd.	25. 6. 1865.	26. 4. 1890.	id.
Remich.	Remich.	Schmit, Léon.	8. 4. 1864.	8. 6. 1889.	id.
	id.	Steichen, Léop. (s. of.)	16. 2. 1875.	17. 5. 1902.	id.
	id.	Braun, Jos. (s. of.)	23. 2. 1882.	16. 11. 1907.	id.
Amérique.	Chicago.	Geimer, Dom. (s. of.)	24. 10. 1889.	id.
Suisse.	Interlaken	Rollmann, Jos. (s. of.)	26. 2. 1871.	4. 12. 1891.	id.

IV. — *Droguistes.*

Luxembourg.	Luxembourg-ville.	Reiners, Henri.	12. 11. 1849.	8. 12. 1876.	Luxembourg.
	id.	Meyer, Edouard.	9. 5. 1849.	20. 5. 1893.	id.
Hollerich.	Gare.	Campill, Felix.	1. 11. 1870.	2. 5. 1896.	id.
Esch s.-l'Alz.	Esch-s.-l'Alz.	Heldenstein, Francis.	16. 8. 1870.	2. 5. 1906.	id.
Differdange.	Differdange.	Bischoff, Edg.	17. 11. 1880.	14. 5. 1902.	id.

V. — *Vétérinaires.*

Luxembourg.	Luxembourg.	Diedrich, Jules.	11. 4. 1864.	22. 10. 1887.	Luxembourg.
	id.	Spartz, Léandre.	23. 1. 1879.	29. 10. 1900.	id.
	id.	Koch, Paul.	29. 6. 1880.	14. 10. 1901.	id.
Differdange.	Differdange.	Marck, Emile.	18. 7. 1874.	23. 10. 1899.	id.
Dudelange.	Dudelange.	Krombach, Charles.	15. 8. 1870.	8. 11. 1893.	id.
Esch s.-l'Alz.	Esch-s.-l'Alz.	Hoffmann, Félix.	12. 8. 1862.	30. 10. 1889.	id.
	id.	Ditsch, Gustave.	12. 1. 1872.	14. 10. 1901.	id.
Grouich.	Hivange.	Kurth, Jean.	13. 8. 1835.	27. 11. 1861.	id.
Hollerich.	Gare centrale.	Reichling, Joseph.	15. 8. 1868.	25. 11. 1892.	id.
Larochette.	Larochette.	Bourg, Charles.	24. 7. 1875.	23. 10. 1899.	id.
Mamer.	Cap.	Wagner, J.-B.	22. 2. 1852.	17. 10. 1877.	id.
	id.	Greten, François.	28. 2. 1880.	30. 10. 1905.	id.

Mersch.	Mersch.	Bourg, Nicolas.	24. 11. 1838.	4. 5. 1864.	Luxembourg.
Hosingen.	Hosingen.	Arens, Martin.	15. 8. 1875.	30. 10. 1905.	id.
Diekirch.	Diekirch.	Wolff, Constant.	2. 1. 1836.	4. 11. 1858.	id.
Ettelbruck.	Ettelbruck.	Ries, J.-N.	4. 7. 1806.	18. 4. 1890.	id.
	id.	Hoffmann, Jean.	1. 1. 1868.	31. 10. 1890.	id.
Redange.	Redange.	Krombach, Nicolas.	11. 12. 1838.	25. 11. 1861.	id.
	id.	Simon, Philippe.	3. 8. 1879.	18. 10. 1906.	id.
Vianden.	Vianden.	Wolff, Edouard.	29. 6. 1878.	19. 10. 1900.	id.
Wiltz.	Wiltz.	Huberty, J.-B.	2. 8. 1838.	23. 11. 1864.	id.
	id.	Turbel, Gasp.-Victor.	5. 1. 1878.	3. 5. 1930.	id.
Echternach.	Echternach.	Mackel, Ch. Ferd.	5. 7. 1870.	25. 11. 1892.	id.
Grevenmacher.	Grevenmacher.	Mackel, Nicolas.	11. 5. 1843.	31. 12. 1868.	id.
	id.	Moutrier, Emile.	28. 6. 1880.	6. 5. 1907.	id.
Mondorf.	Mondorf.	Peters, Martin.	6. 12. 1882.	27. 5. 1908.	id.
Remich.	Remich.	Neyen, Jean-Auguste.	13. 8. 1838.	21. 11. 1863.	id.
	id.	Klensch, Victor.	20. 12. 1868.	26. 3. 1896.	id.

VI. — *Sages-femmes.*

COMMUNE.	RESIDENCE.	NOM ET PRÉNOMS.	DATE DU DIPLOME.	PROVENANCE DU DIPLOME.
Luxembourg.	Luxembourg.	Lorang, Marg., veuve Kellen.	26. 11. 1862.	Luxembourg.
	id.	Gross, Marie, veuve Eiffes.	31. 10. 1867.	id.
	id.	Thill, Marie, veuve Martin.	27. 10. 1865.	id.
	id.	Voelker, Cath., veuve Huss.	5. 9. 1894.	id.
	id.	Ernsdorf, Marguerite.	22. 8. 1882.	id.
	id.	Gardula, Élise, f. Lambert.	7. 2. 1870.	id.
	id.	Lorang, Marie.	29. 12. 1870.	id.
	id.	Gengler, Catherine.	8. 8. 1884.	id.
	id.	Kohl, Marg., f. Hemmer.	8. 8. 1884.	id.
	id.	Bellion, Anne, f. Schneider.	16. 8. 1888.	id.
	id.	Weimerskirch, Marie, v. Worré.	21. 6. 1878.	id.
	id.	Marx, Marg., f. Bingen.	9. 8. 1881.	id.
	id.	Muller, Hélène.	10. 9. 1891.	id.
	id.	Dolisy, Elise, f. Schmit.	12. 9. 1899.	id.
	id.	Stephano, Marg., f. Kremer.	31. 12. 1868.	id.
	id.	Wilmes, Catherine.	21. 9. 1907.	id.
	id.	Jeun, Elisabeth.	1. 3. 1902.	id.
Bascharage.	Bascharage.	Dondelinger, Cath., f. Schütz.	29. 8. 1898.	id.
Bertrange.	Bertrange.	Thummech, Sus., f. Kemp.	5. 11. 1856.	id.
Bettembourg.	Bettembourg.	Mannes, Elisabeth.	12. 9. 1890.	id.

Bettembourg.	Bettembourg.	Dondelinger, Cath., f. Wagnier.	10. 9. 1893.	Luxembourg.
	id.	Schneider, Agnes, f. Nockels.	12. 9. 1900.	id.
Bissen	Bissen.	Schmit, Barbe, f. Heinisch.	9. 8. 1881.	id.
Clemency.	Clemency.	Bonenberger, Cath., f. Rath.	5. 9. 1894.	id.
Contern.	Oetrange.	Gardula, Marg., f. Schneider.	4. 11. 1892.	id.
Differdange.	Differdange.	Thull, Marg., f. Anen.	10. 9. 1879.	id.
	id.	Mosar, Marguerite.	21. 11. 1874.	id.
	id.	Mosar, Françoise, f. Wagner.	13. 8. 1881.	id.
	id.	Hettinger, Elise.	30. 8. 1904.	id.
	Niedercorn.	Gisch, Anne-Marg., ép. Lorrier.	5. 9. 1895.	id.
	id.	Schabert, Marie, f. Potesch.	17. 9. 1907.	id.
	Obercorn.	Wirtz, Anne, ép. Lorang.	12. 8. 1885.	id.
Dippach.	Schouweiler.	Graser, Marie, f. Hess.	28. 10. 1872.	id.
Dudelange.	Dudelange.	Ferres, Catherine, f. Didier.	16. 8. 1888.	id.
	id.	Zieser, Marie, f. Hoffmann.	7. 9. 1897.	id.
	id.	Jungblut, Elisabeth, f. Weyrich.	17. 8. 1887.	id.
	id.	Flammang, Cath., f. Eiffes.	5. 9. 1895.	id.
	id.	Funck, Anne.	22. 8. 1903.	id.
Eich.	Eich.	Schmit, Barbe, f. Junio.	31. 8. 1893.	id.
	id.	Wolff, Catherine.	24. 9. 1906.	id.
	Dommeldange.	Sperner, Marie, f. Lamesch.	7. 11. 1877.	id.
	id.	Schröder, Élise.	12. 9. 1900.	id.
	Neudorf.	Nitschké, Marg., f. Fixmer,	17. 8. 1887.	id.
	Weimerskirch.	Seywert, Marie, f. Franck.	12. 9. 1899.	id.
Esch-sur-l'Alzette.	Esch-sur-l'Alz.	Peporté, Marg., veuve Siegfried.	28. 10. 1872.	id.
	id.	Buck, Josephine.	8. 5. 1863.	id.
	id.	Sassel, Susanne, veuve Mertz.	5. 9. 1894.	id.
	id.	Hau, Hélène, ép. Weber.	8. 9. 1896.	id.
	id.	Wolff, Cath., ép. Kratz.	29. 8. 1898.	id.
	id.	Sidon, Marie.	31. 8. 1900.	id.
	id.	Kayser, Cath., veuve Michels.	id.
Frisange.	Frisange.	Stehres, Suzanne.	12. 9. 1889.	id.
	Aspelt.	Atesch, Anne.	17. 6. 1874.	id.
Garnich.	Garnich.	Speicher, Élise, f. Franck.	31. 8. 1901.	id.
Hamm.	Hamm.	Gompel, Suzanne, f. Siebert.	12. 9. 1889.	id.
Heffingen.	Heffingen.	Giver, Anne, f. Gœzinger.	10. 9. 1891.	id.
Hesperange.	Hesperange.	Fischer, Marg., f. Versch.	10. 9. 1891.	id.
	Izig.	Zimmermann, Anne, f. Courthe.	21. 11. 1905.	id.
Hobscheid.	Eischen.	Bartz, Catherine, f. Jæger.	12. 8. 1885.	id.
	id.	Sturm, Caroline, f. Flammang.	27. 11. 1905.	id.
	Hobscheid.	Jacoby, Cath., ép. Frommenschenkel.	27. 8. 1904.	id.
Hollerich	Gare centrale.	Mirgam, Marie, f. Thommes.	4. 10. 1879.	id.
	Bonnevoie.	Weydert, Marg., f. May.	9. 1897.	id.

Hollerich	Bonnevoie	Hein, Anne, f. Collignon.	2 9. 1903.	Luxembourg.
	Hollerich.	Kelsen, Marie, f. Brauch.	13 8. 1886.	id.
	id.	Blau, Marie, f. Rolling.	16. 8. 1888	id.
	Cessingen	Hebber, Marie-Anne, f. Weber.	12. 9 1889.	id.
	Hollerich.	Koch, Elise, f. Huberty.	17. 8. 1887.	id.
	id.	Lew, Catherine, f. Clement.	7. 11. 1863.	id.
	id.	Scheck, Marie; ép. Scholler.	10. 9. 1891.	id.
	Bonnevoie.	Mertz, Anne, f. Eischen.	27. 11. 1905.	id.
Kayl.	Kayl.	Wiwenes, Marg., f. Zeimet	22. 8. 1882.	id.
	Tetange.	Steinmetz, Hélène, f. Muller.	14. 8. 1883.	id.
Kehlen.	Kehlen.	Becker, A.-C., f. Dondelinger.	1 10. 1879.	id.
	id.	Schoenberg, Marie, f. Hoffmann.	5 9: 1895.	id.
Kœrich.	Kœrich.	Thull, Marie, f. Barthel.	21. 6. 1878.	id.
Kopstal.	Kopstal.	Kremer, Catherine, f. Muller.	7. 9. 1897.	id.
Larochette.	Larochette.	Rollinger, Suzanne, f. Birong	21. 11. 1874.	id.
	id.	Würth, Mad., veuve Trierweiler.	12. 9. 1899.	id.
Leudelange.	Leudelange.	Wiwenes, Hélène, f. Enteng.	6 10. 1881.	id.
Lintgen.	Lintgen	Unsen, Cath., f. Echternach.	28. 10 1872	id.
Lorentzweiler.	Helundange.	Kintzelé, Marg., f. Bintener.	2. 3. 1872.	id.
	Blaschette.	Ehlinger; Josephine, f. Wehr.	14. 11. 1878.	id.
Mamer:	Mamer.	Back, Catherine, f. Biver.	12. 8. 1885	id.
	id.	Philippe, Marie, f. Deischer.	4. 11. 1892.	id.
Mersch.	Mersch.	Kamp, Cath., veuve Schroeder	4. 8. 1884.	id.
	id.	Schweitzer, Rose.	12. 9 1899.	id.
	id.	Fries, Marg., f. Welcker.	2. 8. 1867.	id.
Mondercange.	Mondercange.	Mattes, Suzanne.	10. 9. 1891.	id.
Niederanven.	Senningen.	Thimmesch, Marg., f. Jeitz.	30. 10. 1860	id.
	id.	Friedrich, Suzanne, f. Jeitz.	21. 9. 1907.	id.
Nommern.	Cruchten.	Hecker, Marie, f. Beckene.	30. 8. 1889.	id.
Petange:	Rodange	Tobias, Cecile, f. Kieffer.	12. 9. 1879.	id.
	id.	Dury, Marie, f. Vesque.	8. 9. 1896.	id.
	id.	Delhez, Eugénie, ép. Pierre.	31. 8 1901.	id.
	Petange.	Franck, Cath. ? ép. Dépollo.	12. 9, 1890.	id.
	id.	Asselburg, Marie, ep. Kérschen.	27. 11. 1905.	id.
Reckange.	Reckange.	Baum, Cath., f. Pétry.	21. 6. 1878.	id.
Roeser.	Roeser.	Gind, Suzanne.	26 11. 1862.	id.
Rollingergrund	Rollingergrund.	Decker, Cath., f. Reiners.	16. 8. 1888.	id.
	id.	Perrard, Anne.	10 9. 1891.	id.
Rumelange.	Rumelange.	Stefires, Suzanne, f. Zehren.	2. 9. 1889.	id.
	id.	Weyrich, Anastie, f. Trausch.	29. 8. 1898.	id.
	id.	Schmitt, Susanne, f. Lambert.	21. 9. 1907.	id.
Sanem.	Belvaux.	Eiffner, Marguérite, f. Ludovicy.	21. 9. 1907	id.
Sandweiler.	Sandweiler.	Müller, Madeleine, f. Kieffer.	22. 8: 1882.	id.

Schifflange.	Schifflange.	Wiewenes, Cath., f. Enteich	14. 8. 1833.	Luxembourg.
Schultrange	Schultrange.	Lehnert, Marie, f. Fischer.	17. 7. 1868.	id.
	id.	Fischer, Madeleine.	12. 9. 1899.	id.
Septfontaines	Septfontaines.	Mamer, Marguerite.	6. 8. 1870.	id.
Steinfort.	Klembettingen.	Lambert, Marie, f. Biren.	27. 11. 1905.	id.
	Steinfort.	Weissgerber, Anne, f. Diderich.	27. 11. 1905.	id.
	id.	Fonck, Marie, f. Kons.	3. 11. 1875.	id.
Steinsel.	Mullendorf.	Peschong, Anne, f. Staudt.	17. 7. 1868.	id.
Strassen.	Strassen.	Backes, Elise, veuve Balthasar.	13. 8. 1886.	id.
	id.	Fonck, Anne, f. Schmit.	5. 9. 1894.	id.
Tuntingen.	Tuntingen	Feiereisen, Marie.	10. 9. 1891.	id.
Walferdange.	Walferdange.	Weishaapt, Cath., f. Flesch.	21. 6. 1878.	id.
	Helmsange.	Port, Marie, f. Rasquin.	12. 9. 1900.	id.
Arsdorf.	Arsdorf.	Hoppesch, Marg., f. Schreiber.	4. 11. 1892.	id.
Asselborn.	Asselborn.	Jacobs, Marie.	9. 8. 1902.	id.
Troisvierges.	Troisvierges.	Schlessler, Anne, f. Marnach.	13. 8. 1886.	id.
	id.	Compinato, Suzanne, f. Léon.	10. 9. 1891.	id.
	id.	Ennesch, Josephine.	8. 9. 1896.	id.
Bastendorf.	Brandenbourg.	Bourscheid, Catherine.	18. 8. 1880.	id.
Beckerich.	Beckerich.	Kintzinger, Barbe, f. Victor.	14. 8. 1883.	id.
	Schweich.	Fonck, Elisabeth, f. Pepin.	29. 4. 1865.	id.
Bettborn.	Reimberg.	Mersch, Barbe, f. Peckels	21. 11. 1863.	id.
	Pratz	Hollerich, Marg., v ^e Trierweiler.	31. 8. 1901.	id.
Bettendorf.	Bettendorf.	Hebeler, Cath., f. Bernardy.	25. 11. 1878.	id.
	id.	Wengler, Elise.	24. 9. 1906.	id.
Bigonville.	Bigonville.	Weicker, Barbe, f. Goerres.	10. 9. 1891.	id.
Boevange.	Boevange.	Felten, Barbe, f. Bertemes.	13. 8. 1886.	id.
Boulaide.	Boulaide.	Kraus, Suzanne, f. Nanquette.	21. 9. 1907.	id.
Bourscheid.	Bourscheid.	Speyer, Elise, f. Majerus.	24. 12. 1868.	id.
Clervaux.	Clervaux.	Streichen, Justine, f. Wagner.	12. 8. 1885.	id.
	id.	Hermes, Susanne, f. Duhr.	17. 8. 1887.	id.
	id.	Arend, Barbe, f. Stelmes.	12. 9. 1889.	id.
Diekirch.	Diekirch.	Foos, Cath., f. Thommes.	18. 8. 1880.	id.
	id.	Wolff, Marie, veuve Cassel.	26. 11. 1862.	id.
	id.	Krier, Anne, f. Wächter.	1. 10. 1879.	id.
	id.	Faber, Marie, f. Fisch.	7. 9. 1897.	id.
Esch-sur-Sûre.	Esch-sur-Sûre.	Mercatoris, Cath, veuve Rolling.	9. 1. 1867.	id.
Ettelbruck.	Ettelbruck.	Foos, Marg., veuve Kremer.	8. 5. 1863.	id.
	id.	Linster, Suzanne.	9. 8. 1881.	id.
	id.	Poncin, Madeleine.	7. 9. 1897.	id.
	id.	Just, Franç., f. Borschette.	29. 8. 1898.	id.
	id.	Molitor, Louise.	24. 9. 1906.	id.

Feulen	Niederfeulen.	Molitor, Anne, f. Kraus.	12. 9. 1889	Luxembourg.
	id.	Housse, Marie. f. Schloesser.	8. 8. 1884.	id.
Folschette.	Rambrouch.	Schloesser, Barbe, f. Wingert.	1. 10. 1879	id.
	id.	Martin, Josephine.	27. 8. 1904.	id.
Goesdorf.	Nocher.	Loues Marguerite.	22. 8. 1882.	id.
	Goesdorf.	Baulisch, Marie.	27. 11. 1905.	id.
Grosbous	Grosbous.	Kass, Cath., f. Zwick.	27. 11. 1905.	id.
Harlange	Harlange.	Thoma, Sus., veuve Atten.	28. 10. 1872.	id.
	Tarchamps.	Burggraff, Philom., f. Thomas.	4. 11. 1892.	id.
Heiderscheid.	Eschdorf.	Schandeler, Ursule, f. Wagner.	16. 8. 1888	id.
Heinerscheid.	Hemerscheid.	Leiner, Marie-Cath., f. Hentz.	12. 9. 1889.	id.
Hoscheid.	Hoscheid.	Schweigen, Madeleine.	9. 8. 1881.	id.
Hosingen.	H. singen.	Weydert, Marg., f. Cremers	17. 6. 1873.	id.
Mectier.	Bavigne.	Nickels, Marie, f. Goeders	10. 9. 1891.	id.
Medernach.	Medernach	Weyland, Cath., f. Schwartz.	10. 9. 1891	id.
Mertzig.	Mertzig.	Polfer, Elise, f. Krippeler.	9. 8. 1881	id.
Oberwampach.	Brachtenbach	Kimmes, Cath., f. Lulling.	12. 9. 1890	id.
	Niederwampach	Steffen, Anne, f. Zeimes.	5. 9. 1895.	id.
Perlé.	Perlé.	Ansay, Marie, f. Eicher.	12. 8. 1885.	id.
	Rombach.	Gengler, Marguerite.	9. 8. 1881.	id.
	id.	Bemten, Anné, f. Reiser.	31. 8. 1901.	id.
Redange	Nagem.	Hoffmann, Marie-Eve, f. Thill.	21. 6. 1878.	id.
	Redange.	Greisch, Cath., veuve Perl.	17. 8. 1887	id.
	Niederpallen.	Arend, Barbe, veuve Kayl	28. 10. 1845.	id.
Sæul.	Sæul.	Boden, Virginie, f. Schmit.	7. 9. 1891	id.
Useldange.	Useldange.	Wald, Cath., veuve Seil.	9. 1. 1867.	id.
Vianden.	Vianden.	Mathias, Josephine.	12. 9. 1900.	id.
Wahl	Wahl.	Becker, Marie Catherine.	6. 8. 1870.	id.
Weiswampach	Weiswampach.	Gras, Lucie, f. Wangen.	22. 8. 1882.	id.
	id.	Hermann, Anné, f. Brück.	20. 12. 1867.	id.
	id.	Schon, Cath., f. Songers.	12. 9. 1899.	id.
Wiltz.	Wiltz	Poul, Cath., f. May.	27. 10. 1865.	id.
	id.	Schmitz, Cath., f. Kettels.	22. 8. 1882	id.
	id.	Kintzinger, Cath., f. Kremer.	7. 9. 1897	id.
	Niederwiltz.	Werner, Cath., veuve Gouvy.	8. 9. 1896.	id.
Wilwerwiltz	Pintsch.	Peters, Anne-Marguerite.	30. 10. 1860.	id.
	id.	Reiter, Cath., f. Schmitz.	4. 11. 1892.	id.
Beaufort.	Beaufort.	Flammang, Marie f. Wolff	9. 1. 1867.	id.
	id.	Jennen, Anne, f. Lentz.	5. 9. 1895.	id.
Bech.	Bech.	Bohnenberger, Catherine	27. 8. 1904	id.
Berdorf.	Berdorf	Eyschen, Louise, f. Blau.	27. 11. 1905.	id.
Betzdorf.	Mensdorf.	Weydert, Marie, f. Emering.	28. 10. 1872	id.

Biver.	Biver.	Klein, Cath., f. Kalmes.	12 3. 1885	Luxembourg.
	Breinert.	Moris, Marie, f. Weber.	3. 12. 1857.	id.
Bous.	Bous.	Daufeld, Madeleine.	3. 11. 1876.	id.
Consdorf.	Consdorf.	Steyer, Marie.	28. 10. 1872.	id.
Dalheim.	Dalheim.	Thill, Suzanne, f. Entringer	17. 6. 1873.	id.
	id.	Penning, Marie, f. Weyland.	12. 9. 1890	id.
Echternach.	Echternach.	Schmit, Cath., f. Schaffner.	17. 6. 1873.	id.
	id.	Schartz, Marie.	7. 9. 1897.	id.
	id.	Lesch, Anne, veuve Wagner.	17. 8. 1888.	id.
Flaxweiler.	Niederdonven.	Mich, Cath., veuve Krier.	20 11. 1871.	id.
	Gostingen.	Bresér, Susanne, f. Thomé.	31. 8 1901.	id.
Grevenmacher.	Grevenmacher.	Dupont, Catherine.	20 12. 1867.	id.
	id.	Maladri, Marie.	5. 9. 1894.	id.
	id.	Thill, Èlse, f. Hoffmann.	8. 9. 1896.	id.
Junglinster.	Bourglinster.	Britz, Marg., f. Steil.	21. 9 1878	id.
	Junglinster.	Parmentier, Cath., f. Weyland.	2 9. 1903.	id.
Lenningen.	Canach.	Braun, Marg., f. Hoffmann.	13 11. 1873	id.
Manternach.	Berbourg	Sartor, Èlise, f. Rischette.	1. 10. 1879.	id.
Merttert.	Merttert.	Huber, Èli-e, f. Feil.	2. 8. 1867.	id.
	Wasserbillig.	Metzel, Angélique, f. Diderich.	14. 8. 1883.	id.
	id.	Frieden, Marie.	21. 11. 1905.	id.
Mompach.	Moersdorf.	Hames, Catherine, ép. Beck.	14. 8 1883.	id.
Mondorf-les-Bains.	Altwies.	Lehnén, Catherine, f. Kies.	5. 4. 1853.	id.
	Ellange.	Putz, Anne, veuve Brauch.	7 2. 1870.	id.
Remerschen.	Remerschen.	Hembacher, A.-M., f. Thommes.	16. 6. 1866.	id.
	id.	Altwies, Èlise, f. Weber.	4. 14. 1892.	id.
Remich.	Remich.	Gales, Marie, f. Fonck.	27. 10. 1865.	id.
	id.	Krier, Jeannette.	6 6. 1868.	id.
Rodenbourg.	Beidweiler.	Witry, Èlse, f. Flammang.	21 6. 1878.	id.
	id.	Flammang, Virginie.	24. 9. 1906.	id.
Rosport.	Rosport.	Klem, Catherine, ép. Schroeder.	2. 9. 1903.	id.
	Oswweiler.	Neu, Marie, f. Theisen.	3. 11. 1873.	id.
	id.	Schwartz, Marie, f. Kohn.	17. 6 1873.	id.
Stadtbredimus.	Greiveldange.	Kummer, Sus., f. Schommer.	3. 11 1875	id.
Waldbillig.	Waldbillig.	Rodangr, Madeleine.	1. 10 1870	id.
Wellestein.	Bech.	Schneider, Èlise, f. Schumacher.	12 9. 1899.	id.
Wormeldange.	Wormeldange.	Michels, Cath., veuve Thill.	20. 11. 1871.	id.

II. — Praticiens belges admis à exercer leur art dans les communes du Grand-Duché limitrophes de la Belgique en vertu de la convention du 31 mai-3 juin 1879.

a) Médecins.

Kœrperich, V., médecin à Athus.

Bernard, G.-J., médecin à Beho.

Majerus, M., médecin à Gouvy (Limerlé).

Scheurette, L.-J., médecin à Gouvy (Limerlé).

Boset, E., médecin à Limerlé.

Hubin, A., médecin à Bourcy (Longwilly).

Malget, E., médecin à Martelange.

Grihomont, médecin à Martelange.

Duren, N., médecin à Messancy.

b) *Vétérinaire.*

Simon, E., vétérinaire à Messancy.

c) *Sages-femmes.*

Gralingen, H., ép. Jenneret, sage-femme à Athus.

Schrobiltgen, G., ép. Michel, sage-femme à Athus

Adam, M., ép. Welschen, sage-femme à Messancy

Pesch, C., ép. Esch, sage femme à Nothomb (Att.)

Classen, S., sage-femme à Sélange.

Ney, C., sage femme à Martelange.

Mathot, E., sage-femme à Tuvigny.

III. — Praticiens luxembourgeois admis à exercer leur art dans les communes limitrophes de la France, en vertu de la convention du 30 septembre 1879.

a) *Médecins :*

Gaasch Jean, à Rodange.

Loutsch Aloyse, à Petange.

Conzénius Jean-Nic., à Differdange.

Pesch, Camille, à Differdange.

Hess, Félix, à Differdange

Biever, Victor, à Niedercorn.

Metzler, Pierre, à Esch s/Alz.

Steichen, Victor, à Esch s/Alz

Ries, Olivier, à Esch s/Alz.

Jœrg, Jules, à Esch s/Alz.

Metzler, Joseph, à Esch s/Alzette.

Penning, Jean-Pierre, à Esch s/Alz.

Schœltgen, Nicolas, à Esch s/Alz.

b) *Vétérinaires :*

Hoffmann, Félix, à Esch s/Alz.

Dit-ch, Gustave, à Esch s/Alz.

Marck, Emile, à Differdange.

c) *Sages-femmes :*

Thill, Marguerite, f. Anen, à Differdange.

Mosar, Marguerite, à Differdange.

Mosar, Françoise, f. Wagner, à Differdange.

Hettinger, Elise, à Differdange.

Gisch, Anne-Marg., f. Lorrier, à Niedercorn.

Schabert, Marie, f. Potesch, à Niedercorn.

Wirtz, Anne, f. Lorang, à Obercorn

Kaysar, C. th., veuve Michels, à Esch s/Alz.

Peporté, Marg., veuve Siegfried, à Esch s/Alz.

Buck, Joséphine, à Esch s/Alz

Sassel, Susanne, veuve Mertz, à Esch s/Alz.

Hau, Hélène, f. Weber, à Esch s/A z.

Wolff, Catherine, f. Kratz, à Esch s/Alz.

Sidon, Marie, à Esch s/Alz.

Tobias, Cécile, f. Kieffer, à Rodange

Dury, Marie, f. Vesque, à Rodange.

Delhez, Eugène, f. Pierre, à Rodange.

Franck, Catherine, f. Depollo, à Petange.

Asselburg, Marie, f. Kerschen, à Petange.

Eiffner, Marguerite, f. Ludovicq, à Belvaux.

IV. — Praticiens luxembourgeois admis à exercer leur art dans les communes limitrophes de la Belgique, en vertu de la convention du 31 mai 3 juin 1879.

a) *Médecins :*

Gaasch, Jean, à Rodange.

Loutsch, Aloyse, à Petange.

Tourneur, Henri, à Steinfort.

Pinth, Othon, à Bascharage.

Kiesel, Victor, à Troisvierges.

b) *Sages-femmes :*

Tobias, Cécile, f. Kieffer, à Rodange.

Dury, Marie, f. Vesque, à Rodangé.

Delhez, Eugénie, f. Pierre, à Rodange.

Franck, Cath. f. Depollo, à Petange.

Asselburg, Marie, f. Kerschen, à Petange.

Ansay, Marie, f. Eicher, à Perlé.

Gengler, Marguerite, à Rombach.

Berntgen, Anne, f. Reiser, à Rombach.

Kintziger, Barbe, f. Victor, à Beckerich.

Fonck, Elise, f. Pepin, à Schweich.

Weicker, Barbe, f. Gœrres, à Bigonville.

Kraus, Suzanne, f. Nanquette, à Boulaide.

Thomas, Suzanne, f. Atten, à Harlange.

Bou ggraft, Philomène, à Tarchamps.

Kimmes, Catherine, f. Lulling, à Brachtenbach.

Steffen, Anne, f. Zemes, à Schimpach.

Jacobs, Marie, à Asselborn.

Schlessler, Anne, f. Marnach, à Troisvierges.
Compiato, Suzanne, f. Léon, à Troisvierges.
Ennesch, Joséphine, à Troisvierges.
Felten, Barbe, f. Bertemes, à Bœvange.
Doudelinger Cath., f. Schutz, à Bascharage.
Bonnenberger, Cath., f. Rath, à Clemency.

Lambert, Marie, f. Biren, à Kleinbettingen
Weisgerber, Anne, f. Diderich, à Steinfort.
Fonck, Marie, f. Kons, à Steinfort.
Bartz, Cath., f. Jäger, à Eischen.
Sturm, Caroline, f. Flammang, à Eischen.
Jacoby, Cath., f. Prommenschenkel, à H. dscheid.

La présente liste sera publiée par la voie du *Mémorial*, en conformité de l'art 8 § 2 de la loi du 10 juillet 1901, sur l'exercice de l'art de guérir.

Luxembourg, le 24 février 1909.

Le Directeur général des travaux publics,
Ch. DE WAHA.

Arrêté ministériel du 19 février 1909, portant approbation des statuts de la caisse d'assurance des sapeurs-sompiers contre les risques d'accidents en service.

LE DIRECTEUR GÉNÉRAL DE L'INTÉRIEUR;

Vu l'arrêté grand-ducal du 24 janvier 1907, réglant l'emploi de l'impôt spécial créé par la loi du 22 avril 1905 dans l'intérêt du service d'incendie;

Vu l'arrêté ministériel du 28 décembre 1907, concernant l'institution d'un conseil supérieur pour le service d'incendie, ainsi que l'arrêté du 5 mars 1908, portant approbation du règlement d'ordre intérieur de ce conseil;

Arrête :

Article unique Sont approuvés les statuts suivants de la caisse d'assurance des sapeurs-sompiers contre les risques d'accidents en service.

Luxembourg, le 19 février 1909.

Le Directeur général de l'intérieur,
H. KIRPACH.

Ministerial-Beschluß vom 19. Februar 1909, wodurch die Statuten der Unfall-Versicherungskasse der Feuerwehrlente genehmigt werden

Der General-Direktor des Innern;

Nach Einsicht des Großh. Beschlusses vom 31. Januar 1907, betreffend die Verwendung der durch das Gesetz vom 22. April 1905 im Interesse des Feuerlöschdienstes eingeführten speziellen Steuer;

Nach Einsicht des Ministerial-Beschlusses vom 28. Dezember 1907, über die Einsetzung eines Oberfeuerwehrrates, sowie des Beschlusses vom 5. März 1908, wodurch das Reglement für die innere Ordnung dieses Rates genehmigt wird;

Beschließt :

Einziger Artikel. Nachfolgende Statuten der Unfall-Versicherungskasse der Feuerwehrlente werden genehmigt.

Luxemburg, den 19. Februar 1909.

Der General-Direktor des Innern,
H. Kirpach.

Satzungen der Feuerwehr-Unfallkasse des Grossherzogtums Luxemburg.

Art 1. Unter der Bezeichnung: «Feuerwehr-Unfallkasse» wird für das Gebiet des Grossherzogtums Luxemburg eine Hilfskasse errichtet, die zum Zweck hat, ihren Mitgliedern, resp. deren Hinterbliebenen, durch bare Auszahlung eines nach Massgabe gegenwärtiger Satzungen festgesetzten Geldbetrags Entschädigungen zu gewähren für körperliche Unfälle aller Art, die denselben bei Ausübung des Feuerlöschdienstes oder bei den dafür angeordneten Uebungen zustossen werden.

Art. 2. Die Kasse befindet sich unter der Leitung und Oberaufsicht des Oberfeuerwehrrats, der auch den jeweiligen Sitz derselben zu bestimmen und den mit der Kassenführung zu betrauenden Schriftführer Verwalter zu bezeichnen, sowie dessen Besoldung festzustellen hat. Diese Besoldung darf die Summe von funfthundert Franken jährlich nicht übersteigen.

Der Kassenverwalter leistet Ausgaben nur gegen vom Präsidenten des Oberfeuerwehrrats unterzeichnete Anweisungen.

Eine Entnahme von Geldern, die auf der Sparkasse oder sonstwo hinterlegt sind, kann nur gegen die Unterschriften des Präsidenten und eines eigens hierzu ermächtigten Mitgliedes des Oberfeuerwehrrats erfolgen.

Die Kasse wird jährlich wenigstens einmal durch den Präsidenten oder durch ein von ihm dazu delegiertes Mitglied revidiert.

Art. 3. Unterstützungen werden bewilligt :

a) An alle aktiven Mitglieder des Luxemburger Landesfeuerwehrverbandes ;

b) An diejenigen Mitglieder von Nichtverbandswehren, die ihre Eigenschaft als Feuerwehrleute durch Bescheinigung der Ortsbehörde, durch Auszüge aus den Protokollbüchern oder durch sonstige Schriftstücke glaubhaft nachweisen ;

Art. 4. Die Kasse gewährt nachstehende Unterstützungen :

a) Hat der Unfall den Tod des Feuerwehrmanns zur Folge, so steht der Witwe, solange sie im Witwenstande verbleibt, eine Rente von 40 Franken monatlich und jedem der hinterlassenen Kinder, bis zum vollendeten 15. Lebensjahr, eine Unterstützung von 5 bis 10 Franken monatlich zu.

War der Getötete unverheiratet und nachweislich der einzige Ernährer hilfsbedürftiger Ascendenten, so kann für diese die gleiche Unterstützung wie für eine Witwe zubilligt werden.

An Stelle der fortlaufenden Rente, kann nach Umständen eine einmalige Abfindung vereinbart werden.

b) Bei dauernder Erwerbsunfähigkeit steht dem Betroffenen eine lebenslängliche Rente zu, die im Falle vollständiger Erwerbsunfähigkeit mindestens 30 Fr. und höchstens 40 Franken monatlich, und bei teilweiser Erwerbsunfähigkeit, 20 bis 25 Franken monatlich beträgt.

An Stelle der Rente kann eine einmalige Abfindung vereinbart werden.

c) Bei zeitweiser Erwerbsunfähigkeit von mindestens 5 und höchstens 180 Tagen tritt eine tägliche Entschädigung von mindestens 1,50 Fr. bis höchstens 2 Franken ein.

d) Behandlungs- und Beerdigungskosten werden, soweit für dieselben nicht Kranken- oder Sterbekassen aufzukommen haben, bis zu einem Höchstbetrag von 30 Franken zurückerstattet.

Die Höhe der zu gewährenden beweglichen Entschädigungen wird im einzelnen Falle nach den Erwerbs-, Vermögens- und Familien Verhältnissen des Verunglückten, bezw. seiner Hinterbliebenen, sowie unter Berücksichtigung der aus andern Kassen den-

selben zufließenden Entschädigungen oder Unterstützungen bemessen.

Treten in den Verhältnissen, nach denen die Entschädigung bemessen worden ist, Veränderungen ein, so können die bewilligten Beträge den neuen Verhältnissen entsprechend erhöht oder herabgesetzt werden.

In besondern Fällen können ausnahmsweise, dauernd oder vorübergehend, auch höhere Sätze, als vorstehend festgesetzt, gewährt werden.

Bei sämtlichen Bemessungen steht der Regierung die letzte Entscheidung zu.

Art. 5. Anmeldungen von Ansprüchen an die Unfallkasse sind tunlichst sofort, spätestens aber vierzehn Tage nach stattgehabtem Unglücksfalle, schriftlich bei der Kassenverwaltung anzumelden.

Art. 6. Die Ansprüche auf Unterstützung gehen verloren :

a) Wenn der Unfall von dem Beschädigten absichtlich herbeigeführt worden ist ;

b) Wenn der Unfall eine Folge von Ungehorsam, Trunkenheit oder grober Fahrlässigkeit des Beschädigten war ;

c) Wenn der Betroffene seine Genesung durch Fahrlässigkeit oder Nichtbeachtung ärztlicher Vorschriften behindert oder verzögert.

Art 7. Die Kassè wird gebildet :

a) durch jährliche staatliche Subsidien, welche von dem Betrage, den die Feuerversicherungsgesellschaften jährlich zu entrichten haben, vorweg entnommen werden

Etwaige Ueberschüsse eines Jahres werden einem zu bildenden Reservefonds überwiesen ;

b) aus etwaigen andern Zuschüssen.

Art. 8. Hat der Reservefonds die Höhe von 30,000 Franken erreicht, so reduziert sich der jährliche staatliche Zuschuss auf den Betrag, um den die Unterstützungen und sonstige Ausgaben die laufenden Einnahmen im vorbergehenden Jahre übersteigen.

Art. 9. Wenn über 1000 Franken Vereinsgelder sich in der Kasse befinden, so ist der Ueberschuss unverzüglich an die Staatssparkasse abzuführen, oder je nach Erachten des Oberfeuerwehrrates und wie es für die Gesellschaftsinteressen am erspriesslichsten ist, anzulegen, sei es in luxemburgischen Staats- oder Gemeinde-Obligationen sei es mit Genehmigung der Regierung in andern Wertpapieren.

Ort und Weise der Hinterlegung dieser sämtlichen Stücke werden durch die Regierung bestimmt.

Avis. — Associations syndicales.

Conformément à l'art. 2 de la loi du 27 mars 1900, les sociétés ci-après désignées ont déposé au secrétariat de la commune où se trouve établi le siège social, l'un des doubles de l'acte d'association sous seing privé, ainsi qu'une liste indiquant les noms, professions et domicile des administrateurs et de tous les associés, à savoir :

- 1° les sociétés locales agricoles de Dahlem, Echternach, Garnich, Grindhausen, Hivange, Hobscheid, Kleinbetingen, Kocherey (Munshausen), Marbourg (Munshausen), Mertert et Pettange ;

2° la société de laiterie de Brandenburg.
Luxembourg, le 1^{er} mars 1909.

**Le Ministre d'Etat, Président
du Gouvernement,
EYSCHEN.**

Bekanntmachung. — Syndikatsgenossenschaften.

Gemäß Art. 2 des Gesetzes vom 27. März 1900 haben nachstehende Genossenschaften auf dem Sekretariat der Gemeinde, in der sich ihr Sitz befindet, ein Duplikat der einregistrierten Privat-urkunde, nebst einem Verzeichnis hinterlegt, das Namen, Stand und Wohnort der Verwaltungsräte, sowie sämtlicher Mitglieder angibt, nämlich :

- 1° die landwirtschaftlichen Lokalvereine von Dahlem, Echternach, Garnich, Grindhausen, Hivange, Hobscheid, Kleinbetingen, Kocherey (Munshausen), Marbourg (Munshausen), Mertert und Betingen ;

2° die Molkereigenossenschaft von Brandenburg.
Luxemburg, den 1. März 1909.

**Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,
Eyschen.**

Bekanntmachung. — Zollwesen.

Mit Bezug auf die Bekanntmachung vom 23. September 1903 (Memorial S. 987) wird hiermit zur öffentlichen Kenntnis gebracht, daß die durch Art. 7 des Brüsseler Vertrags über die Behandlung des Zuckers vom 5. März 1902 (Memorial 1903 Seite 221) eingesetzte ständige Kommission gemäß Abs. 3 unter c und Abs. 10 des gedachten Artikels folgende nach Art. 4 des Vertrags bei der Einfuhr von Zucker aus Prämien gewährenden Ländern seitens der Vertragsstaaten zu erhebenden besonderen Zölle festgesetzt hat :

An Ausgleichszoll ist festgesetzt:			Der festgesetzte Ausgleichszoll beträgt in Reichswährung für 100 kg.		Bemerkungen.
bei der Einfuhr aus	für Zucker in nachstehender Art und Menge.	der Betrag von Franken.	Mk.	Pfg.	
Brasilien	100 kg Rohzucker	36,00	28	80	in Ermäßigung des früher festgesetzten Ausgleichszolls von 27 Mk. = 21,00 Mk. für 100 kg Zucker aller Art.
	100 „ raffinierter Zucker .	35,00	28	—	
Mexiko	100 „ Rohzucker	3,00	2	40	
	100 „ raffinierter Zucker .	3,00	2	40	
Spanien	100 „ Rohzucker	22,00	17	60	
	100 „ raffinierter Zucker .	22,00	17	60	

Luxemburg, den 27. Februar 1909.

**Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a f t.**

Avis. — Télégraphes et téléphones.

Des agences téléphoniques qui s'occupent également de la transmission et de la réception des télégrammes, sont établies dans les localités de Filsdorf et de Welfrange.

Les agences sont ouvertes les jours de la semaine de 8 heures du matin à midi et de 2 à 7 heures du soir; les dimanches et jours légalement fériés de 8 à 10 heures du matin et de 5 à 6 heures du soir.

Luxembourg, le 25 février 1909.

Le Directeur général des finances,
M. MONGENAST.

Avis. — Dépôt de mendicité.

Par arrêté du soussigné en date de ce jour, le prix de la journée d'entretien d'un détenu au dépôt de mendicité à Luxembourg a été fixé à fr. 1,07 pour l'année 1909.

Luxembourg, le 1^{er} mars 1909.

*Le Ministre d'État, Président
du Gouvernement,*
EYSCHEN.

**Bekanntmachung. — Telegraphen und
Telephonwesen.**

Telephonagenturen, welche sich ebenfalls mit der Annahme und Abgabe von Telegrammen befassen, sind in den Ortschaften Filsdorf und Welfringen errichtet worden.

Die Agenturen sind geöffnet an den Wochentagen von 8 Uhr Morgens bis Mittag und von 2 bis 7 Uhr Abends; an den Sonn- und gesetzlichen Feiertagen von 8 bis 10 Uhr Vm. und von 5 bis 6 Uhr Nm.

Luzemburg, den 25. Februar 1909.

Der General-Direktor der Finanzen,
M. M o n g e n a s t.

Bekanntmachung. — Bettlerdepot.

Durch Beschluß des Unterzeichneten vom heutigen Tage ist der Unterhaltspreis eines Häuslings des Bettlerdepots zu Luxemburg, für das Jahr 1909, auf 1,07 Fr. pro Tag festgesetzt.

Luzemburg, den 1. März 1909.

*Der Staatsminister, Präsident
der Regierung,*
E y s c h e n.

Caisse d'épargne. — A la date du 20 février 1909, le livret n° 125985 a été déclaré perdu. Le porteur du dit livret est invité à le présenter dans la quinzaine à partir de ce jour, soit au bureau central, soit à un bureau auxiliaire quelconque de la Caisse d'épargne, et à faire valoir ses droits. Faute par le porteur de ce faire dans le dit délai, le livret en question sera déclaré annulé et remplacé par un nouveau.

Luxembourg, le 25 février 1909.

Avis. — Société anonyme luxembourgeoise des chemins de fer et minières Prince Henri.

MM. les actionnaires sont informés de ce que le nombre des actions représentées à l'assemblée du 27 février 1909, ayant été insuffisant pour que l'assemblée délibère valablement, une nouvelle assemblée sera tenue le samedi, 27 mars 1909, à 10 $\frac{1}{2}$ heures du matin, au siège de la Société, avenue de la Porte-Neuve à Luxembourg.

Ordre du jour: Création d'obligations. — Pour assister à l'assemblée, MM. les actionnaires doivent se conformer aux prescriptions de l'art. 39 des statuts et déposer leurs actions dix jours au moins avant la date fixée ci-dessus: à Bruxelles, à la Banque de Bruxelles, rue royale, 62; à Luxembourg, au siège de la Société, avenue de la Porte-Neuve, à la Banque Internationale ou à la Banque Werling, Lambert & C^o; à Berlin, à la Berliner Handelsgesellschaft, chez M. S. Bleichröder, chez C. Schlesinger-Trier et C^o ou à la Bank für Handel und Industrie; à Frankfurt-sur-Main, à la Mitteldeutsche Creditbank, chez MM. Bass & Herz ou à la succursale de la Bank für Handel und Industrie.